

Deu

Chapter 11

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1
 ሰጠኝገላጽ ሰጠኝገላጽ ሰጠኝገላጽ ሰጠኝገላጽ ሰጠኝገላጽ ሰጠኝገላጽ ሰጠኝገላጽ ሰጠኝገላጽ ሰጠኝገላጽ
 -እና-ትእዛዝ -እና-ፍርድ -እና-ሥርዓት ጥበቃ -እና-ጠበቀ አምላክ አግዚአብሔር)እና(-እና--እና-ወደደ
 H4687 H4941 H2708 H4931 H8104 H0430 H3068 H0853 H0157
 :ክፍሎች ሁሉ
 -ያ-ቀናት ሁሉ
 H3117 H3605

እንግዲህ አምላክህን አግዚአብሔርን ወደደ፡ ሕገህም ሥርዓቱንም ፍርድንም ትእዛዙንም ሁልጊዜ ጠብቅ።

2
 -እና ሰጠኝገላጽ
)እና(አየ አል -እና-ያ አወቀ አል ያ ልጆችህ)እና(አል - - -ያ-ቀን -እና-አወቀ
 H0853 H7200 H3808 H3045 H3808 H0854 H3808 H3117 H3045
 ሰጠኝገላጽ
 -እና-ክንዶች- -ያ-ጠንካራ እጁ)እና(የእሱ-greatness)እና(አምላክ አግዚአብሔር discipline-of
 H2220 H2389 H3027 H0853 H1433 H0853 H0430 H3068 H4148
 :ክፍሎች
 -ያ-ዘረጋ
 H5186

የአምላካችሁን የአግዚአብሔርን ተግሣጽ፡ ታላቅነቱንም፡ የጸናችሁ እጅን፡ የተዘረጋውንም ክንድን፡

3
 ሰጠኝገላጽ
 ግብፅ ንጉሥ -ለ-ፈርዖን ግብፅ ትግል -በ-ወሰጥ አደረገ ያ ሥራ - - (እና) ምልክት -በ- - (እና)
 H4714 H4428 H6547 H4714 H8432 H4639 H0853 H0226 H0853
 :ክፍሎች
 ምድር -እና--ለ-ሁሉ
 H0776 H3605

በግብፅም መካከል በንጉሡ በፈርዖንና በአገሩ ሁሉ ላይ ያደረጋትን ተአምራቱንና ሥራውን፡

4
 -እና ሰጠኝገላጽ
)እና(እሱ-caused-to-overflow ያ -እና--ለ-ሰርግ -ለ-ያ-ፍረሶቻ ግብፅ -ለ-ችሎታ አደረገ -እና-ያ
 H0853 H6687 H7393 H4714 H2428
 ገሰ ሰጠኝገላጽ ሰጠኝገላጽ ሰጠኝገላጽ ሰጠኝገላጽ ሰጠኝገላጽ ሰጠኝገላጽ ሰጠኝገላጽ ሰጠኝገላጽ ሰጠኝገላጽ
 እስከ አግዚአብሔር -እና-እሱ-አጠፋ-እሱ -ከ-በጌላእቻሁ -እና-አደነ ፊት -በ- ስጦታ ሰጠኝገላጽ ሰጠኝገላጽ ሰጠኝገላጽ ሰጠኝገላጽ
 H5704 H3068 H0006 H7291 H6440 H5488 H3220 H4325
 :ክፍሎች ሰጠኝገላጽ
 -ያ-ይህ -ያ-ቀን
 H2088 H3117

በተከተሉእነዚህም ጊዜ በኤርትራ ባሕር ወጋ እንዳሰጠማቸው፡ አግዚአብሔርም እስከ ዛሬ ድረስ እንዳጠፋቸው፡ በግብፅ ጭፍራ በፈረሶቻቸውም በሰረገሎቻቸውም ያደረገውን፡

5
 :ክፍሎች ሰጠኝገላጽ
 -ያ-ይህ ቦታ -እስከ መጣ -እስከ -በ-በረሃ -ለ-እናገተ አደረገ -እና-ያ
 H2088 H4725 H5704 H0935 H5704

ወደዚህ ስፍራ እስክትመጡ ድረስ በምድረ በዳ ያደረገላችሁን፡

ነገር ግን ትወርሱኣት ዘንድ ተሻግራችሁ የምትገቡባት ምድር ኮረብታና ሸለቆ ያለባት አገር ናት፤ በሰማይ ዝናብ ውኃ ትረካለች።

הַבֶּן	אֶלְהֵי אָבִי	יְהוָה	עֵינַי	תִּמְדָּר	אֶתְּ	שִׁבְּרָה	אֶלְהֵי	יְהוָה	אֶשְׁפָּן	אֶרְאֶה	12
-በ-እሱ	አምላክ	እግዚአብሔር	ዓይኖች	ዘወትር	እሱን	እፈልጋለሁ	አምላክ	እግዚአብሔር	ያ	ምድር	
	H0430	H3068		H8548	H0853	H1875	H0430	H3068		H0776	
				ס	שְׁנָה:	אֶתְּ	וְעַד	הַשָּׁנָה	מִשִּׁית		
				¶	ዓመት	መጨረሻ-	-እና--እስከ	-ያ-አመት	-ከ--እና-መጀመሪያ-		
					H8141	H0319	H5704	H8141	H7225		

አምላክህ እግዚአብሔር የሚገቡኛት አገር ናት፤ ከዓመቱ መጀመሪያ እስከ ዓመቱ መጨረሻ ድረስ የአምላክህ የእግዚአብሔር ዓይን ሁልጊዜ በእርሰዋ ላይ ነው።

אֲנִי	אֶתְּ	מִצִּיבֵי	אֲנִי	אֶשְׁפָּן	מִצִּיבֵי	אֶלְ	תְּשֻׁמְעוּ	שָׁמַע	אֶתְּ	וְהִי	13
-ያ-ቀን	አንተን	አዛኙ	እኔ	ያ	ትአዛዝ	-ለ--ወደ	ሰማ	ይሰማ	ከ	-እና-ይሆናል	
	H3117	H0853	H6680	H0595	H4687	H0413	H8085	H8085		H1961	
נִשְׁפָּן:	וּבְכֹל-	לְבִבְכֶם	בְּכֹל-	וְלִעֲבֹדִי	אֶלְהֵיכֶם	יְהוָה	אֶתְּ	הַאֲהַבְּ			
ነፍሱ	-እና--ከ-ሁሉ	ልብ	-በ-ሁሉ	-እና--ለ-አገለገለ	አምላክ	እግዚአብሔር	(እና)	-ለ-እና-ወደደ			
	H5315	H3605	H3824	H3605	H5647	H0430	H3068	H0853	H0157		

እንዲህም ይሆናል፤ እናንተ አምላካችሁን እግዚአብሔርን ትወድዱ። ዘንድ፣ በፍጹምም ልባችሁ በፍጹምም ነፍሳችሁ ታመልኩት ዘንድ ዛሬ ለእናንተ የማዘዘውን ትእዛዜን ፈጽማችሁ ብትሰሙ።

וְהִנֵּי	תְּסֻפֵּן	וּמִלְקֵי	יֹרֵה	בְּעֵתוֹ	אֶרְצֵכֶם	מִטֶּרֶן	וְנִתְּנִי			14
-እና-እህል	-እና--እና-ሰበሰብህ	-እና-latter-rain	early-rain	-በ-ጊዜ	ምድር	rain-of	-እና-እስጣሊሁ			
	H1715	H0622	H4456	H3138	H6256	H0776	H4306	H5414		
						וְיִצְּרֶנִּי:	וְתִירֵשֵׁנִי			
						-እና-የአንተ-ዘይት	-እና--እና-ወይን			
						H3323	H8492			

እህልህን ወይንህንም ዘይትህንም ትሰበሰብ ዘንድ በየጊዜው የበልገን ዝናብና የክረምቱን ዝናብ ለምድራችሁ አወርዳለሁ።

	וְשִׁבְּעֵת:	וְאֶכְלֶתְ	לְבִבְהֶמְתָּ	בְּשֵׁבַע	וְנִתְּנִי					15
	-እና-አንተ-will-ይሁን-satisfied	-እና-በለ	-ለ--እና-በ-አንሰሳ	ዕፅዋት	-እና-እስጣሊሁ					
	H7646	H0398	H0929	H6212	H5414					

በሜዳ ለእንስሶችህ ሣርን እሰጣለሁ፣ ትብላማለህ፣ ትጠግብማለህ።

אֶתְּ	אֶלְהֵי	וְעַבְדְּתֶם	וְסִרְתֶּם	לְבִבְכֶם	וְהִתְּ	פֶן	לְכֹם	וְהִשְׁמַרְוּ			16
ሌላ	አምላክ	-እና-አገለገለ	-እና--እና-አወለቀ	ልብ	ይሁን-deceived	አንዳይ	-ለ-እናንተ	ጠበቀ			
	H0312	H0430	H5647	H5493	H3824	H6435	H8104				
						וְהֵמָּן:	וְהִשְׁתַּחֲוִי				
						-ለ-እሱ	-እና-ሰገደ				
							H7812				

ልባችሁ እንዳይሰት፣ ፈቀቅ እንዳትሉ፣ ሌሎችንም አማልክት እንዳይመልኩ፣ እንዳትሰግዱላቸውም።

מִטֶּרֶן	יְהוָה	וְלֹא-	הַשְּׂמִימִים	אֶתְּ	וְעִצָּר	בְּכֹם	יְהוָה	אֶתְּ	וְחִתֵּן		17
rain	ይሆናል	-እና-አል	-ያ-ሰማይ	(እና)	-እና-ዘጋ	-ለ-አንተ	እግዚአብሔር	ቁጣው	-እና--እና-ተቁጠ		
	H4306	H1961	H3808	H8064	H0853	H6113	H3068	H0639	H2734		
מֵעַל	מְהֵרָה	וְאֶבְדְּתֶם	וְיִבְרָא	אֶתְּ	תֵּן	לְ	וְהִתְּ				
-ከ-ላይ	quickly	-እና-አንተ-will-perish	የእሱ-produce	(እና)	ሰጠ	አል	-እና--ያ--እና-ምድራቻ				
	H4120	H0006	H2981	H0853	H5414	H3808	H0127				
			וְלֹא:	נִתְּ	יְהוָה	אֶשְׁפָּן	הַטְּבֹחַ	אֶרְאֶה			
			-ለ-አንተ	የምሰጥ	እግዚአብሔር	ያ	-ያ-ጥሩ	-ያ-ምድር			
				H5414	H3068			H0776			

የእግዚአብሔርም ቀጣ እንዳይነድድባችሁ፣ ዝናብም እንዳይዘነብ ምድሪቱም ፍሬዋን እንዳትሰጥ ሰማይን እንዳይዘጋባችሁ፤ እግዚአብሔርም ከሚሰጣችሁ ከመልካሚቱ ምድር ፈጥናችሁ እንዳትጠፉ ተጠንቀቁ።

שָׁמַח λΗδ	בָּא መጣ	אָתָּה አንተ	אַשְׁרֵי ያ	הָאָרֶץ -ያ-ምድር	אֶל-- -ለ--ወደ	אֶלְהֵיךָ አምላክ	יְהוָה እግዚአብሔር	יְבִיאֲךָ መጣ	כִּי ምክንያቱም	וְהָיָה -እና-ይሆናል
H8033	H0935			H0776	H0413	H0430	H3068	H0935		H1961
	הַקְּלָלָה -ያ-እርግጫ	וְאֵת-- -በ-□ □	גִּרְזִים (תא) Gerizim	הָרַ ተራራ	עַל-- -በ-ለይ--በ-ለይ	הַבְּרִכָּה ህ-በረከት	אֶת() -አና-ሰጠ	וְנִתְּתָה -አና-ሰጠ	הַרְשָׁתָה -ለ-መውረስ	
	H7045	H0853	H1630	H2022		H1293	H0853	H5414	H3423	
							עַל-- -በ-ለይ--በ-ለይ	הָרַ ተራራ	עֵיבָל: Ebal	H2022

አምላክህም እግዚአብሔር ትወርሳት ዘንድ እንተን ወደምትሄድባት ምድር ባገባህ ጊዜ፥ በረከቱን በገራዛን ተራራ መርገመንም በጌባል ተራራ ታኖራለህ።

הַכְּנֻעֵי -ያ-ከነዓናዊ	בְּאֶרֶץ -በ-ምድር	הַשְּׂמֶשׁ -ያ-ጸሃይ	מְבוֹא setting-of	רֶדְדָה መገደድ	אֶתְרֵי ከኋላ	הַנִּרְדָּן -ያ-ዮርዳኖስ	בְּעֵבֶר -በ-ማድደሪያ-	הַמְּזָה አሰራ	הַלְּאֵ አል
	H0776	H8121	H3996	H1870		H3383	H5676	H1992	H3808
			מִנְהָ: ሞረ	אֱלוֹנֵי የኮች-የ	אֶצֶל -በ-አጠገብ	הַגִּלְגָּל -ያ-Gilgal	מִוֵּל opposite	בְּעֵרְבָה -በ-ያ-ሜዳ	הַיִּשָּׁב -ያ-ተቀመጠ
			H4176	H0436	H0681	H1537	H4136	H6160	H3427

እነርሱም በዮርዳኖስ ማድ፥ ከፀሐይ መግቢያ ካለችው መገደድ በኋላ፥ በዓረባ በተቀመጡት በከነዓናውያን ምድር፥ በጌልገላ ፊት ለፊት በሞሬ የአድባር ዛፍ አጠገብ ናቸው።

אַשְׁרֵי ያ	הָאָרֶץ -ያ-ምድር	אֶת() -ለ-ወረሰ	לְרֵשֶׁת -ለ-መመጣ	לְבָא -ለ-መመጣ	הַנִּרְדָּן -ያ-ዮርዳኖስ	אֶת() -አና-ተሻገረች	עֲבָרִים -አና-ተሻገረች	אֲתָם አናንተ	כִּי ምክንያቱም	
	H0776	H0853	H3423	H0935	H3383	H0853				
			בָּה: -በ-አሷ	וַיִּשְׁבְּתָם -አና-ተቀመጠ	אֲתָה አሰን	וַיִּרְשָׁתָם -አና-ወረሰ	לְכֶם -ለ-አንተ	נִתְּן የምሰጥ	אֶלְהֵיכֶם አምላክ	יְהוָה እግዚአብሔር
			H3427	H0853	H3423			H5414	H0430	H3068

አምላካችሁ እግዚአብሔር የሚሰጣችሁን ምድር ትወርሱ ዘንድ ዮርዳኖስን ትሻገራላችሁ፥ ትወርሱአንታላችሁም፥ ትቀመጡባንታላችሁም።

נָתַן የምሰጥ	אֲנֹכִי እኔ	אַשְׁרֵי ያ	הַמְּשַׁפְּטִים -ያ-ፍርድ	וְאֵת-- -በ-□ □	הַחֲקִים -ያ-ሥርዓት	כָּל-- ሁሉ	אֵת() -ለ-ማድረግ	לְעֲשׂוֹת -ለ-ማድረግ	וּשְׂמֵרָתָם -አና-ጠበቀ
	H5414	H0595	H4941	H0853	H2706	H3605	H0853		H8104
								הַיּוֹם: -ያ-ቀን	לְפָנֶיכֶם ፊት
								H3117	H6440

እኔም ዛሬ በፊታችሁ የማኖራትን ሥርዓትና ፍርድ ሁሉ ታደርጉ ዘንድ ጠብቁ።